|  |
| --- |
| *logo.pngZAHRAWI Yazid**Native Arabic translator* |
| Marrakech, Morocco |
| +212633643398 |
| Maroc-genie@hotmail.fr |
| *Career Focus* | Translator, Proofreader and Editor. |
| *Experience Summary* | 7 years experience in the language pair English<>Arabic in the specializations:* **Legal.**
* **Agricultural & Food industry**
* **IT**
* **Technical, engineering and scientific documents.**
* **Finance & Accounting.**
* **Digital marketing**
* **E-commerce**
 |
| *Education* | B.A, English literature –option: Applied linguistics, Cadi Ayyad University, Marrakech |  |
| B.S, Fundamental Biology, Faculty of sciences Semlalia , Marrakech**Engineer Degree**, **Agricultural&Food** engineering, Private University of Marrakech |  |
| *ProfessionalSkills* | * Assist with copywriting and advertising layout.
* Well versed in copyediting
* Strong technical command of the English language; familiarity with virtually all writing styles; serious commitment to excellence in the printed and published word.
* Competent researcher
 |  |
|  |
| *Main projects* | **-2021 : English>Arabic ongoing HT&MTPE project on the platform OneForma (General domain)-2020 : Arabic>English Legal contracts translation (approx, 12k words)-2020 : Arabic>English Court documents and court orders (approx, 6700 words)-2019 : Arabic Legal Article Review (22k words)-2017 : English <>Arabic Automobile technical guideline translation (+18k words)-2016 : English <>Arabic Medical manuals and certificates translation (6 pages)-2015 : English <>Arabic Certified birth & marriage certificates (8 certificates, approx. 1500 words)** |  |
|  |
|  |
| *Computer Skills* | WordPerfect • Microsoft Word • PageMaker • Ventura Publisher • Excel |
|  |
| *CAT Tools* | OmegaT 2019 • Smartcat • Studio Trados • MemoQ |